

**Tracteurs  
9100, 9200,  
9300 et 9400  
(N° de série 40,001- )**



**JOHN DEERE**

**LIVRET D'ENTRETIEN**  
Tracteurs 9100, 9200, 9300 et 9400 (N°  
de série 40,001- )

OMAR177991 Édition J0 French

**John Deere Waterloo Works**  
**OMAR177991 Édition J0**  
Édition Amérique du Nord

LITHO IN U.S.A.  
FRENCH



# Introduction

## Avant-propos

LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET pour apprendre les méthodes d'utilisation et d'entretien correctes de cette machine. Respecter cette règle pour éviter tout risque de blessures ou de dégâts matériels. Ce livret et les autocollants de sécurité de la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire John Deere pour les commander.)

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit l'accompagner lors de la vente.

LES MESURES données dans cette publication sont exprimées en unités métriques et leurs équivalents US habituels. N'utiliser que les pièces de rechange et les éléments de fixation appropriés. Les éléments de fixation métriques et US nécessitent l'emploi de clés métriques et US correspondantes.

LES INDICATIONS DE CÔTÉS DROIT ET GAUCHE s'entendent par rapport au sens de marche avant.

NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION (P.I.N.) à l'une des sections "Caractéristiques" ou "Numéros d'identification". Noter correctement tous les caractères afin de faciliter les recherches en cas de vol. Les communiquer également au concessionnaire lors de toute commande de pièces.

Prendre soin de recopier les numéros d'identification sur une feuille séparée qui sera conservée en lieu sûr.

LA GARANTIE fait partie du programme de soutien offert par John Deere aux clients qui utilisent et entretiennent leur équipement de la façon décrite dans ce livret. La garantie est expliquée sur le certificat de garantie qui a dû être remis au client par le concessionnaire.

Cette garantie fournit l'assurance que John Deere se portera garant de ses produits si des défauts apparaissent durant la période de garantie. Dans certains cas, John Deere apporte aussi des améliorations sur le terrain, souvent sans frais pour le client, même si le produit n'est plus sous garantie. Si le matériel est maltraité ou modifié pour changer ses performances au-delà des spécifications d'origine, la garantie est annulée et les améliorations sur le terrain peuvent être refusées. Le réglage de l'alimentation en carburant au-delà des spécifications ou toute autre manœuvre visant à accroître la puissance du moteur aura les mêmes conséquences.

LA GARANTIE DU FABRICANT DE PNEUS fournie avec la machine peut ne pas s'appliquer en dehors des États-Unis.

AG.RF30435,1984 -28-19JUL00-1/2

Introduction



RW26040 -JUN-26MAR99

AG,RF30435,1984 -28-19JUL00-2/2

## Référence rapide

### CONTENANCES (approx.):

**Réservoir de carburant** ..... 1025 l (270 gal)

### Circuit de refroidissement:

.. 9100 ..... 58 l (14.5 gal)

.. 9200 ..... 60 l (16 gal)

.. 9300 ..... 60 l (16 gal)

.. 9400 ..... 60 l (16 gal)

### Carter-moteur avec filtre:

.. 9100 ..... 30 l (8 gal)

.. 9200 ..... 42 l (11 gal)

.. 9300 ..... 42 l (11 gal)

.. 9400 ..... 42 l (11 gal)

### Transmission:

.. 12 vitesses et 24 vitesses sans PDF ..... 129 l (34 gal)

.. Servotransmission sans PDF ..... 51 l (13.5 gal)

.. Essieux (*servotransmission*) ..... 102 l (27 gal)

### Circuit hydraulique:

.. Sans attelage ..... 98 l (26 gal)

.. Avec attelage ..... 102 l (27 gal)

### PIÈCES D'ENTRETIEN HABITUEL:

#### Filtres:

##### Moteur:

.. Filtre à huile (9100) ..... RE57394

.. Filtre à huile (9200-9300-9400) ..... RE58935

.. Filtre à carburant primaire (9100) ..... RE65431

.. Filtre à carburant secondaire (9100) ..... AR86745

.. Filtre à carburant (9200-9300-9400) ..... RE504496

.. Préfiltre à carburant ..... RE38818

.. Filtre à air primaire ..... RE63931

.. Filtre à air secondaire ..... RE63932

##### Cabine:

.. Filtre à air ..... RE24619

.. Filtre à air de recyclage ..... R120501

Filtres de transmission et hydraulique ..... RE51797

Filtre à huile d'essieu de la servotransmission ..... AL77061

#### Courroies:

.. Compresseur de climatisation (9100) ..... R500093

.. Compresseur de climatisation (9200-9300-9400) ..... R135607

.. Entraînement du ventilateur (9100) ..... R500093

.. Entraînement du ventilateur (9200-9300-9400) ..... R134632

**Batteries** ..... TY6128

# Table des matières

	Page		Page
<b>Sécurité</b> .....	05-1	Débit d'air et température .....	25-3
<b>Affichettes de sécurité</b>		Essuie/lave-glace .....	25-5
Remplacement des affichettes de		Volant .....	25-6
sécurité manquantes ou endommagées .....	10-1	Radio .....	25-7
Prévention de la mise en mouvement		Lecteur de cassette .....	25-10
accidentelle de la machine .....	10-1	Lecteur de disques compacts .....	25-11
Le ventilateur du moteur est dangereux .....	10-2	Horloge .....	25-12
Utilisation correcte du siège d'instructeur .....	10-2	Bureau mobile .....	25-12
Utilisation de la ceinture de		Connexions GreenStar .....	25-13
sécurité—Interdiction de modifier l'arceau de		Prises électriques auxiliaires .....	25-14
sécurité .....	10-3	Plaque multiprises auxiliaire .....	25-15
Utilisation du tracteur en toute sécurité .....	10-4	Radio mobile et antenne .....	25-16
Arbre de la PDF .....	10-5	Supports de montage du moniteur .....	25-18
Accouplement sûr de l'accessoire .....	10-5		
<b>Commandes et instruments</b>		<b>Période de rodage</b>	
Console avant .....	15-1	Moteur .....	30-1
Leviers de vitesses et de la PDF .....	15-2	Changements de filtres .....	30-1
Commandes d'accoudeur .....	15-3		
Console latérale .....	15-4	<b>Fonctionnement du moteur</b>	
Affichage du montant d'angle .....	15-4	Vérifications avant le démarrage .....	35-1
Moniteur du véhicule .....	15-5	Démarrage du moteur .....	35-1
Changement des fonctions d'affichage .....	15-9	Démarrage par temps froid .....	35-4
Calibrage de la taille des pneus .....	15-11	Chauffe-bloc moteur .....	35-6
Étalonnage du radar .....	15-12	Renfort/chargeur .....	35-7
Moniteur de performances .....	15-13		
<b>Éclairage</b>		<b>Utilisation du tracteur</b>	
Éclairage .....	20-1	Attention aux pesticides .....	40-1
Clignotants, klaxon et feux de		Ceintures de sécurité .....	40-2
route/croisement .....	20-2	Siège d'instructeur .....	40-2
Lampes d'accueil temporisées .....	20-2	Protection du train motopropulseur - 9400 .....	40-3
Feux de détresse .....	20-2	Réchauffage du circuit de	
Feux de travail .....	20-3	transmission/hydraulique .....	40-4
Feux d'avertissement de déplacement		Fonctionnement de la transmission .....	40-5
d'extrémité .....	20-3	Mode désactivé de la servotransmission .....	40-12
Prise à sept bornes .....	20-4	Codes d'état de la servotransmission .....	40-13
		Freins .....	40-15
		Régulateur de vitesse de travail et bouton	
		de décélération .....	40-15
		Blocage du différentiel .....	40-16
<b>Poste de conduite</b>		<b>Système de contrôle des accessoires</b>	
Siège .....	25-1	Description .....	45-1
Commande d'accoudeur .....	25-2		
Siège .....	25-2		

Suite voir page suivante

*Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.*

COPYRIGHT © 2000  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved  
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

## Table des matières

	<b>Page</b>		<b>Page</b>
Codes affichés . . . . .	45-2	Lest . . . . .	75-15
Fonctions . . . . .	45-3	Lest liquide . . . . .	75-16
Fonctionnement . . . . .	45-5	Lest en fonte . . . . .	75-17
 <b>Circuits hydrauliques et distributeurs sélectifs</b>		 <b>Roues, pneus et voies</b>	
Circuit hydraulique du tracteur . . . . .	50-1	Combinaisons de pneus . . . . .	80-1
Flexibles hydrauliques . . . . .	50-2	Consignes sur la pression de gonflage . . . . .	80-2
Utilisation des distributeurs sélectifs . . . . .	50-3	Pressions de gonflage des pneus . . . . .	80-3
Capteur de présence de l'opérateur . . . . .	50-12	Utilisation correcte des pneus . . . . .	80-7
 <b>Branchements hydrauliques à distance</b>		Voie de roue . . . . .	80-8
Identification des composants hydrauliques . . . . .	55-1	Boulons de roue . . . . .	80-10
Accessoires hydrauliques . . . . .	55-3	Réglage des roues . . . . .	80-11
Retour de drain de carter du moteur hydraulique . . . . .	55-4	Butées de direction . . . . .	80-14
Raccord pour accessoire . . . . .	55-4	 <b>Transport</b>	
Pompes hydrauliques de pulvérisation . . . . .	55-7	Transport sur route . . . . .	85-1
Raccordements d'accessoire . . . . .	55-8	Remorquage de charges . . . . .	85-2
 <b>Barre d'attelage et PDF</b>		Transport sur plate-forme . . . . .	85-4
Barre d'attelage . . . . .	60-1	Remorquage du tracteur . . . . .	85-5
PDF . . . . .	60-3	 <b>Carburants, lubrifiants et liquides de refroidissement</b>	
 <b>Commande de profondeur/de racloir TouchSet</b>		Carburant diesel . . . . .	90-1
Commande de racloir TouchSet . . . . .	65-1	Réservoir de carburant . . . . .	90-2
Commande de profondeur TouchSet . . . . .	65-1	Huile moteur . . . . .	90-3
 <b>Attelage</b>		Filtres à huile . . . . .	90-5
Composants de l'attelage . . . . .	70-1	Liquide de refroidissement . . . . .	90-5
Commandes . . . . .	70-1	Huile de transmission/hydraulique . . . . .	90-7
Limite de hauteur . . . . .	70-3	Graisse . . . . .	90-8
Vitesse de descente . . . . .	70-3	Lubrifiants . . . . .	90-8
Interrupteur externe de relevage/abaissement . . . . .	70-4	 <b>Maintenance et périodicité d'entretien</b>	
Fonction d'abaissement manuel . . . . .	70-5	Périodicité d'entretien . . . . .	95-1
Commande de charge/profondeur . . . . .	70-6	Capot . . . . .	95-3
Commande de position . . . . .	70-6	Calandre avant . . . . .	95-4
Position de flottement . . . . .	70-6	Panneaux latéraux . . . . .	95-5
Commande de traction . . . . .	70-7	Batteries . . . . .	95-6
Commande de patinage de l'attelage . . . . .	70-8	Poste de lavage haute pression . . . . .	95-6
Cales stabilisatrices . . . . .	70-9	Air comprimé . . . . .	95-6
Accouplement rapide . . . . .	70-10	 <b>Entretien général et inspection</b>	
Mise à niveau de l'accessoire . . . . .	70-12	Pneus et boulons de roue . . . . .	100-1
Flottement latéral . . . . .	70-12	Système de sécurité point mort . . . . .	100-1
Conversion de l'attelage . . . . .	70-13	Position STATIONNEMENT de la transmission . . . . .	100-2
 <b>Lestage pour des performances optimales</b>		Filtres à air du moteur . . . . .	100-3
Consignes . . . . .	75-1	Filtre à air de la cabine . . . . .	100-5
Consignes sur les accessoires . . . . .	75-2	Grilles de calandre, radiateur et refroidisseur d'huile . . . . .	100-6
Consignes sur les performances . . . . .	75-3	Batteries . . . . .	100-7
Sautillement des roues . . . . .	75-4	Tendeurs de courroie . . . . .	100-9
Calcul du lest . . . . .	75-5	 <b>Suite voir page suivante</b>	
Tableau de poids des tracteurs sans lestage . . . . .	75-7		
Patinage des roues . . . . .	75-13		

Page	Page		
Freins non assistés . . . . .	100-10	Unité de commande centrale (CCU) . . . . .	130-2
Ceintures de sécurité . . . . .	100-10	Unité de commande du moteur (ECU) . . . . .	130-6
Climatiseur . . . . .	100-11	Unité de commande de l'attelage (HCU) . . . . .	130-9
Amortisseur de vilebrequin du moteur . . . . .	100-12	Unité de commande d'instruments (ICU) . . . . .	130-10
Amortisseur de l'arbre de transmission . . . . .	100-12	Unité de commande des distributeurs sélectifs (SCo) en option . . . . .	130-11
<b>Lubrification</b>		Unité de commande des distributeurs sélectifs (SCU) . . . . .	130-12
Huile moteur et filtre . . . . .	105-1	Panneau de réglage des distributeurs sélectifs (SUP) . . . . .	130-13
Filtre et huile de transmission . . . . .	105-3	<b>Remisage</b>	
Huile de transmission et d'essieu . . . . .	105-4	Remisage à long terme . . . . .	135-1
Filtre et huile de transmission . . . . .	105-6	Entretien de la peinture . . . . .	135-2
Huile d'essieu et filtre . . . . .	105-7	<b>Caractéristiques</b>	
Huile hydraulique et filtre . . . . .	105-9	Caractéristiques générales . . . . .	140-1
Tamis du réservoir hydraulique . . . . .	105-11	Dimensions hors tout . . . . .	140-3
Axes charnières . . . . .	105-12	Vitesses de déplacement . . . . .	140-4
Composants de l'attelage . . . . .	105-12	Couples de serrage . . . . .	140-6
Arbres d'entraînement . . . . .	105-13	<b>Numéros d'identification</b>	
PDF . . . . .	105-14	Plaques signalétiques . . . . .	145-1
Capteur de l'attelage . . . . .	105-15	<b>Notes sur la lubrification et la maintenance</b>	
<b>Entretien—Circuit de refroidissement</b>		Notes d'entretien	
Niveau de liquide de refroidissement . . . . .	110-1	250 heures . . . . .	150-1
Condition du liquide de refroidissement . . . . .	110-1	750 heures . . . . .	150-1
Vidange, rinçage et remplissage du circuit de refroidissement . . . . .	110-2	1500 heures . . . . .	150-2
<b>Entretien—Circuit de carburant</b>		Chaque année . . . . .	150-2
Séparateur d'eau . . . . .	115-1	Tous les deux ans . . . . .	150-2
Filtres à carburant . . . . .	115-1	4500 heures . . . . .	150-3
Évent du réservoir de carburant . . . . .	115-4	<b>Glossaire</b>	
Carter du réservoir de carburant . . . . .	115-5	Glossaire terminologique . . . . .	155-1
<b>Entretien—Circuit électrique</b>		<b>Nous vous aidons à faire votre travail</b>	
Fusibles et relais . . . . .	120-1	Pièces de rechange John Deere . . . . .	IBC-1
Phares . . . . .	120-3	Outillage adéquat . . . . .	IBC-1
Feux de détresse . . . . .	120-5	Personnel après-vente qualifié . . . . .	IBC-1
Projecteurs de toit . . . . .	120-5	Service rapide . . . . .	IBC-1
Projecteurs sur aile . . . . .	120-6		
Feux d'avertissement d'extrémité . . . . .	120-6		
<b>Dépannage</b>			
Moteur . . . . .	125-1		
Transmission . . . . .	125-5		
Circuit hydraulique . . . . .	125-5		
Freins . . . . .	125-6		
Attelage . . . . .	125-7		
Distributeurs sélectifs . . . . .	125-9		
Commande de racloir . . . . .	125-10		
Circuit électrique . . . . .	125-11		
Poste de conduite . . . . .	125-13		
<b>Codes d'entretien</b>			
Commande de l'accoudeur (ACU) . . . . .	130-1		

*Table des matières*

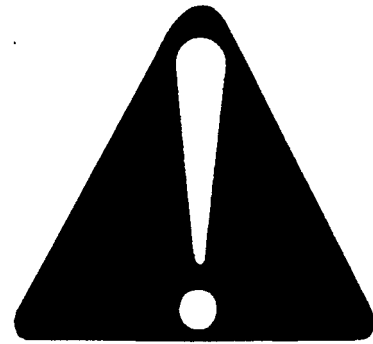


# Sécurité

## Identification des symboles de mise en garde

Voici le symbole de mise en garde. Il apparaît sur la machine ou dans la présente publication pour prévenir d'un risque potentiel de blessure.

Respecter tous les conseils de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



DX,ALERT -28-03MAR93-1/1

T81389 -UN-07DEC88

## Compréhension des termes de mise en garde

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER signale les dangers les plus graves.

Les affichettes de sécurité avec DANGER ou AVERTISSEMENT signalent des dangers spécifiques. Les affichettes de sécurité intitulées ATTENTION décrivent des précautions d'ordre général. Le terme ATTENTION fait également référence aux messages de sécurité de ce livret.



DX,SIGNAL -28-03MAR93-1/1

TS187 -28-30SEP88

## Respect des consignes de sécurité

Lire attentivement tous les messages de sécurité dans ce livret et sur les affichettes de sécurité apposées sur la machine. Maintenir les affichettes de sécurité en bon état. Remplacer les affichettes de sécurité manquantes ou endommagées. S'assurer que l'équipement neuf et les pièces de rechange comportent les affichettes de sécurité les plus récentes. Des autocollants de sécurité de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire John Deere.



TS201 -UN-23AUG88

Apprendre la façon correcte de faire fonctionner la machine et d'en utiliser les commandes. Ne laisser personne se servir de la machine sans instructions.

Maintenir la machine en bon état de marche. Les modifications non autorisées de la machine risquent d'en altérer le fonctionnement et/ ou la sécurité et d'en raccourcir la vie utile.

Si une partie quelconque de ce livret ne semble pas compréhensible, contacter le concessionnaire John Deere qui fournira les explications nécessaires.

DX,READ -28-03MAR93-1/1

## Prévention de la mise en mouvement accidentelle de la machine

Éviter les risques de blessures graves ou mortelles causées par la mise en mouvement accidentelle de la machine.

Ne pas mettre le moteur en marche en court-circuitant les bornes du démarreur. La machine démarre en prise si le circuit normal est contourné.

NE JAMAIS faire démarrer le moteur en se tenant sur le sol. Ne faire démarrer le moteur qu'une fois assis sur le siège du conducteur, le levier de vitesses étant sur stationnement ou au point mort.



TS177 -UN-11JAN89

DX,BYPAS1 -28-29SEP98-1/1

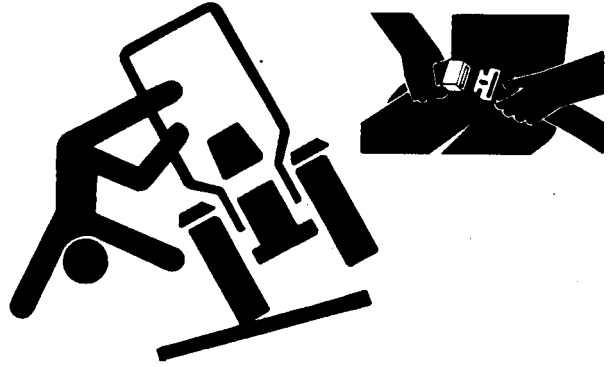
### Utilisation correcte de la ceinture de sécurité

Pour réduire les risques de blessures dans un accident tel qu'un retournement, boucler la ceinture de sécurité si l'arceau de sécurité est utilisé.

Ne pas mettre la ceinture de sécurité si l'on conduit sans arceau de sécurité ou sans cabine.

Remplacer la totalité de la ceinture de sécurité si la boulonnerie de montage, la boucle, la ceinture ou le rétracteur semblent endommagés.

Inspecter la ceinture de sécurité et la boulonnerie de montage au moins une fois par an. Rechercher les signes de desserrage de la boulonnerie ou d'endommagement de la ceinture, tels que des coupures, effilochures, usure extrême ou inhabituelle, décoloration ou usure par frottement. N'utiliser que des pièces de rechange agréées pour la machine. Consulter le concessionnaire John Deere.



TS205 -UN-23AUG88

DX.ROPS1 -28-07JUL99-1/1

## Utilisation du tracteur en toute sécurité



TS213 -UN-23AUG88



TS276 -UN-23AUG88

Des négligences ou une utilisation incorrecte du tracteur peuvent entraîner des accidents qui pourraient être évités. Faire attention aux risques liés à l'utilisation du tracteur. Analyser les causes des accidents et prendre toutes les précautions pour les éviter. Les causes d'accidents les plus fréquentes sont:

- Retournement du tracteur
- Procédures de démarrage incorrectes
- Écrasement et pincement lors de l'attelage
- Collisions avec d'autres véhicules à moteur
- Happement par les arbres de la prise de force
- Chute à partir du tracteur

Les accidents peuvent être évités en prenant les précautions suivantes:

- Placer le levier de vitesses de la transmission au POINT MORT et le levier de gammes sur STATIONNEMENT avant de descendre. L'arrêt du moteur avec la transmission en prise N'EMPÊCHE PAS le déplacement du tracteur.
- S'assurer que personne ne se trouve à proximité du tracteur et de son équipement avant de faire démarrer le moteur.
- Ne jamais essayer de monter sur le tracteur en marche ni d'en descendre.
- Avant de laisser le tracteur sans surveillance, placer le levier de vitesses au POINT MORT et le levier de gammes sur STATIONNEMENT; abaisser les accessoires au sol, arrêter le moteur et retirer la clé.
- Ne jamais s'approcher d'une PDF ou d'un accessoire en marche.
- Toujours boucler la ceinture de sécurité.

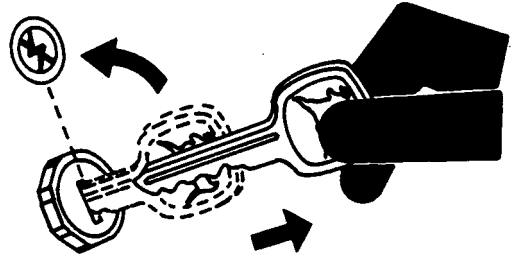
AG,RF30435,1986 -28-18NOV99-1/1

## Arrêt et stationnement du tracteur

Le non-respect des consignes de sécurité peut mener au retournement du tracteur, aux collisions, aux tracteurs hors de contrôle et à l'écrasement par des machines et des accessoires.

Pour éviter ces accidents, prendre les précautions suivantes:

- Faire signe avant de s'arrêter, prendre un virage ou ralentir sur les voies publiques
- Se mettre sur l'accotement avant de s'arrêter
- Ralentir avant de freiner
- Actionner la pédale de frein par intermittence pour s'arrêter sur les surfaces glissantes
- Faire attention en remorquant ou en arrêtant des charges lourdes
- Placer le levier de vitesses au POINT MORT et le levier de gammes sur STATIONNEMENT
- Abaisser tout l'équipement avant de quitter le tracteur
- Retirer la clé
- Verrouiller la barre d'attelage à grande oscillation en position fixe ou de transport



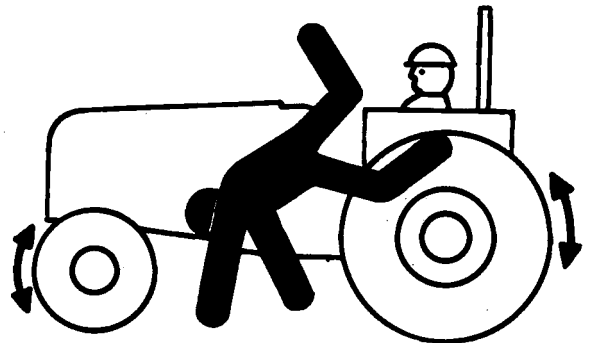
TS230 -UN-24MAY89

AG,RF30435,1987 -28-18NOV99-1/1

## Interdiction de transporter des passagers

Seul l'opérateur est autorisé sur la machine. Ne pas prendre de passagers.

Les passagers pourraient être blessés par la projection de corps étrangers et être éjectés de la machine. Ils limitent en outre le champ de vision de l'opérateur et rendent sa conduite dangereuse.



TS290 -UN-23AUG88

DX,RIDER -28-03MAR93-1/1

### Sécurité de la manipulation du carburant— Prévention des incendies

Manipuler le carburant avec soin: il est extrêmement inflammable. Ne pas approvisionner la machine près d'une flamme vive ou d'étincelles et ne pas fumer.

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Faire le plein à l'extérieur.

Éviter les incendies en maintenant la machine exempte d'accumulation de saleté, graisse et débris. Toujours nettoyer tout carburant renversé.



TS202 -UN-23AUG88

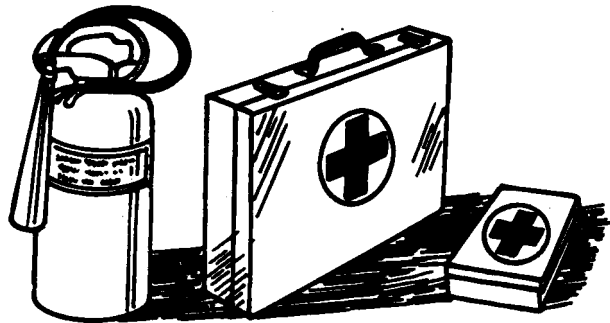
DX,FIRE1 -28-03MAR93-1/1

### Préparation pour les cas d'urgence

Veiller à être prêt si un incendie se déclare.

Garder une trousse de secours et un extincteur à proximité.

Conserver les numéros de téléphone de médecins, services d'ambulance, hôpitaux et pompiers près du téléphone.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -28-03MAR93-1/1

### Sécurité de la manipulation du fluide d'aide au démarrage

Le fluide d'aide au démarrage est hautement inflammable.

Tenir les étincelles et les flammes vives à l'écart lors de son utilisation. Tenir le fluide d'aide au démarrage à l'écart des batteries et câbles.

Pour éviter tout risque de fuite lorsque le bidon sous pression est entreposé, laisser le bouchon en place et ranger le fluide dans un endroit frais et abrité.

Ne pas brûler ni perforer les bidons de fluide d'aide au démarrage.



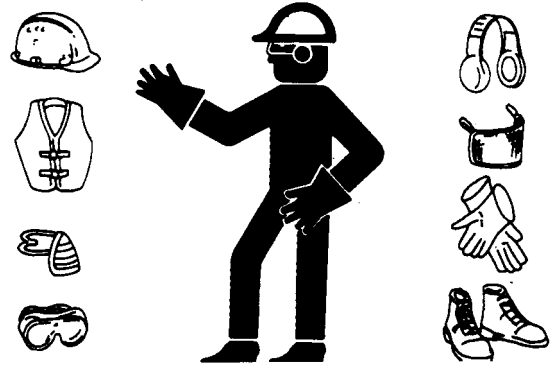
TS1356 -UN-18MAR92

DX,FIRE3 -28-16APR92-1/1

## Vêtements de protection

Porter des vêtements ajustés et l'équipement de sécurité convenant au travail.

La sécurité de l'utilisation de l'équipement exige toute l'attention de l'opérateur. Ne pas porter d'écouteurs lors de l'utilisation de la machine.



DX,WEAR2 -28-03MAR93-1/1

TS206 -UN-23AUG88

## Protection contre le bruit

Une exposition prolongée aux bruits puissants peut causer des lésions ou la perte de l'ouïe.

Porter une protection auditive adéquate telle qu'un casque ou des protège-tympan si le niveau sonore ambiant est excessif.



DX,NOISE -28-03MAR93-1/1

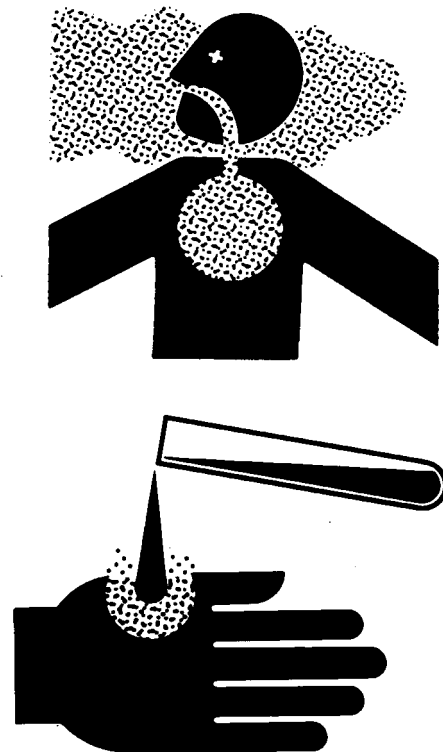
TS207 -UN-23AUG88

## Pas de contact avec les pesticides

Cette cabine fermée ne protège pas contre l'inhalation des pesticides dangereux. Si le mode d'emploi des pesticides exige une protection respiratoire, porter un masque respiratoire dans la cabine.

Avant de quitter la cabine, porter des équipements de protection personnelle selon les exigences du mode d'emploi des pesticides. Pour entrer à nouveau dans la cabine, enlever les équipements de protection et les ranger soit à l'extérieur de la cabine dans un carton ou autre récipient fermé, soit à l'intérieur de la cabine dans un récipient étanche tel qu'un sac en plastique.

Nettoyer les chaussures ou les bottes pour éliminer la terre et les autres particules contaminées avant d'entrer dans la cabine.



DX,CABS -28-03MAR93-1/1

TS220 -UN-23AUG88

TS272 -UN-23AUG88

## Les arbres de transmission en rotation sont dangereux

Le happement par un arbre de transmission en rotation peut causer des blessures graves ou mortelles.

Maintenir la protection principale du tracteur et les protections de l'arbre de transmission en place en permanence. S'assurer que les dispositifs de protection rotatifs peuvent tourner librement.

Porter des vêtements bien ajustés. Arrêter le moteur et s'assurer de l'arrêt complet de l'arbre de la PDF avant de procéder aux réglages, connexions ou nettoyage sur équipement entraîné par la PDF.



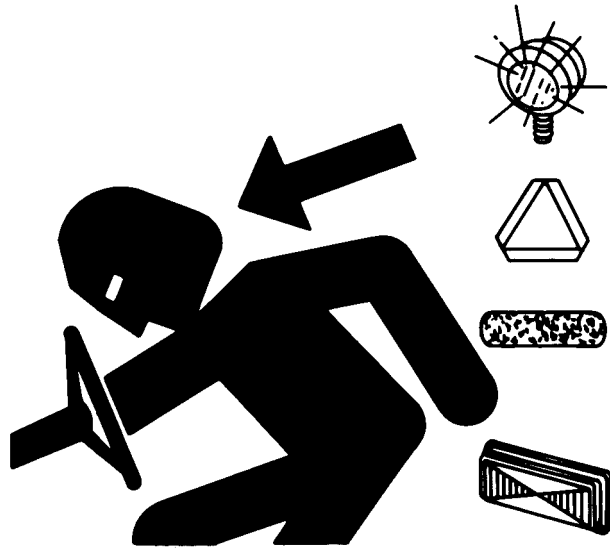
TS1644 -UN-22AUG95

DX,PTO -28-12SEP95-1/1

## Éclairages et dispositifs de sécurité

Sur les voies publiques, éviter les collisions avec d'autres usagers lors de la conduite à vitesse lente de tracteurs équipés d'accessoires portés ou remorqués, ainsi que de machines autopropulsées. Surveiller fréquemment les véhicules arrivant derrière, surtout dans les virages, et utiliser les clignotants.

Utiliser les phares, les feux d'avertissement et les clignotants de jour comme de nuit. Observer les réglementations locales concernant l'éclairage et la signalisation de l'équipement. S'assurer que les dispositifs d'éclairage et de signalisation sont propres, visibles et en bon état de fonctionnement. Remplacer ou réparer tout dispositif endommagé ou perdu. Un kit d'éclairage de sécurité pour accessoire est disponible chez le concessionnaire John Deere.



TS951 -UN-12APR90

DX,FLASH -28-07JUL99-1/1

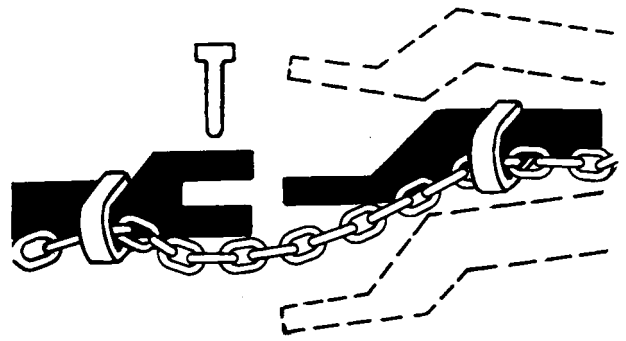


## Utilisation d'une chaîne de sûreté

Une chaîne de sûreté permet de contrôler l'équipement tracté au cas où celui-ci se détacherait accidentellement de la barre d'attelage durant le transport.

En utilisant les pièces de raccordement appropriées, fixer la chaîne au support de la barre d'attelage ou à un autre point d'ancrage spécifié du tracteur. Ne donner que suffisamment de mou à la chaîne pour permettre les virages.

Consulter le concessionnaire John Deere pour la chaîne convenable dont la résistance nominale est égale ou supérieure au poids brut de la machine à remorquer. Ne pas utiliser de chaîne de sûreté pour le remorquage.



TS217 -UN-23AUG88

DX,CHAIN -28-03MAR93-1/1

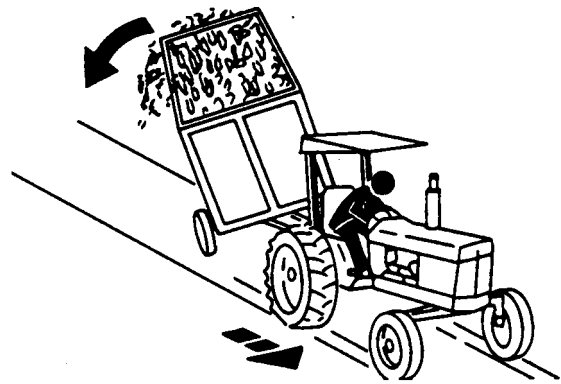
## Remorquage des charges en toute sécurité

La vitesse et le poids des charges tractées augmentent la distance nécessaire pour s'arrêter, et cette distance est augmentée aussi sur les pentes. Les charges tractées avec ou sans freins qui sont trop lourdes pour le tracteur ou qui sont tractées à vitesse excessive peuvent causer une perte de contrôle. Il faut se rendre compte du poids total de l'équipement et de la charge.

Observer ces limites de vitesse recommandées, ou les limites de vitesse locales qui peuvent être inférieures:

- Si l'équipement remorqué n'est pas muni de freins, ne pas dépasser 32 km/h (20 mph) et ne pas remorquer les charges dont le poids est supérieur à une fois et demie celui du tracteur.
- Si l'équipement remorqué est muni de freins, ne pas dépasser 40 km/h (25 mph) et ne pas remorquer les charges dont le poids est supérieur à 4,5 fois celui du tracteur.

La charge ne doit pas dépasser le rapport de poids recommandé. Lester le tracteur jusqu'au maximum recommandé, réduire la charge ou utiliser une unité de remorquage plus lourde. Le tracteur doit être suffisamment lourd et puissant et avoir une capacité de freinage suffisante pour la charge remorquée. Redoubler de prudence lors du remorquage sur des surfaces accidentées, dans les virages et sur les pentes.



TS216 -UN-23AUG88

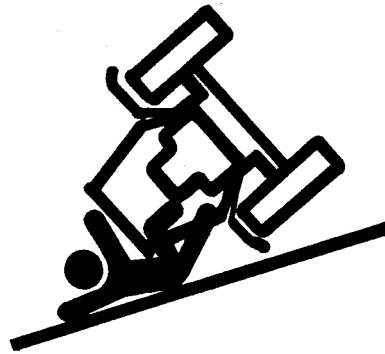
DX,TOW -28-02OCT95-1/1

### Prudence sur les pentes

Éviter tout trou, fossé ou obstacle qui peut provoquer le retournement du tracteur, surtout sur les pentes. Éviter de prendre des virages serrés sur les pentes.

Ne jamais conduire près des bords de fossés ou de talus escarpés.

Sortir d'un fossé, monter une pente raide ou essayer de se débarrasser peut provoquer le basculement vers l'arrière du tracteur. Dans la mesure du possible, se dégager de telles situations en marche arrière.



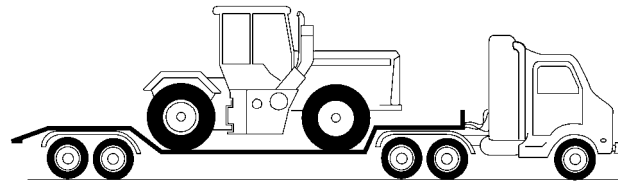
RW13093 -JUN-07DEC88

AG,RF30435,1988 -28-18NOV99-1/1

### Transport du tracteur en toute sécurité

Pour transporter un tracteur en panne, utiliser un camion à plate-forme. Bien fixer le tracteur avec des chaînes.

Ne pas remorquer de tracteur à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mph). Un conducteur doit être au volant du tracteur pour braquer et freiner. Sur une longue distance, toujours transporter le tracteur sur une plate-forme.



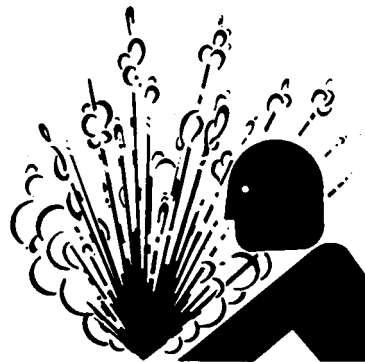
RW26778 -JUN-01FEB00

AG,RX15494,2339 -28-02FEB00-1/1

### Sécurité de l'entretien du circuit de refroidissement

Du liquide s'échappant avec une force explosive d'un circuit de refroidissement sous pression risque de provoquer des brûlures graves.

Arrêter le moteur. N'enlever le bouchon de remplissage que lorsqu'il est suffisamment refroidi pour être touché à mains nues. Desserrer le bouchon lentement jusqu'à la première butée pour dissiper la pression avant de l'enlever complètement.



TS281 -JUN-23AUG88

DX,RCAP -28-04JUN90-1/1

## Sécurité de l'entretien

Veiller à comprendre la procédure d'entretien avant de commencer le travail. Maintenir le lieu de travail propre et sec.

Ne jamais procéder à la lubrification, à l'entretien ou au réglage de la machine pendant qu'elle est en marche. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces entraînées. Désengager toute source d'alimentation et actionner les commandes pour relâcher la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser la machine refroidir.

Soutenir solidement les éléments de la machine qui doivent être relevés pour l'entretien.

Maintenir toutes les pièces en bon état et correctement installées. Réparer immédiatement tout dommage. Remplacer les pièces usées ou cassées. Enlever toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris.

Sur un équipement autopropulsé, débrancher le câble de masse (-) de la batterie avant d'effectuer des réglages du circuit électrique ou de souder sur la machine.

Sur des accessoires remorqués, débrancher les faisceaux de fils du tracteur avant de procéder à l'entretien des composants du circuit électrique ou de souder sur la machine.



TS218 -UN-23AUG88

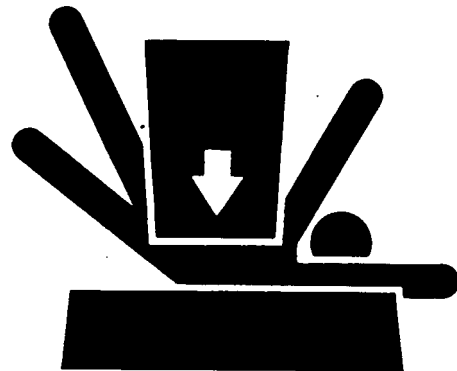
DX.SERV -28-17FEB99-1/1

## Soutien correct de la machine

Toujours abaisser l'accessoire au sol avant de travailler sur la machine. Si le travail doit être effectué sur la machine ou l'accessoire relevé(e), le (la) soutenir solidement. Si elle/il reste en position relevée, les dispositifs soutenus hydrauliquement risquent de s'effondrer ou de s'affaisser.

Ne pas soutenir la machine avec des cales de cendre, briques creuses ou étais susceptibles de céder sous une charge continue. Ne pas travailler si la machine est uniquement soutenue par un cric. Respecter toutes les procédures de ce livret.

Lorsque des équipements ou accessoires sont utilisés avec un tracteur, toujours respecter les consignes de sécurité indiquées dans le livret d'entretien de l'accessoire.



TS229 -UN-23AUG88

DX.LOWER -28-17FEB99-1/1

## Décapage des surfaces peintes avant de souder ou réchauffer

Éviter les vapeurs et poussières potentiellement dangereuses.

Des vapeurs dangereuses peuvent se dégager lorsque des surfaces peintes sont échauffées suite à des opérations de soudage, de brasage ou en cas d'utilisation d'un chalumeau.

Effectuer tous ces travaux à l'extérieur ou dans un local bien ventilé. Mettre la peinture et les solvants au rebut selon les méthodes appropriées.

Enlever la peinture des surfaces à souder ou réchauffer:

- Si la peinture est poncée ou meulée, éviter de respirer les poussières. Porter un masque respiratoire homologué.
- Si un solvant ou un décapant est utilisé, éliminer les résidus avec de l'eau savonneuse avant de souder. Éloigner les récipients de solvant ou décapant et tous matériaux inflammables de la zone de travail. Attendre au moins 15 minutes pour permettre aux vapeurs de se disperser avant de commencer le travail de soudage ou de brasage.



TS220 -JUN-23AUG88

DX,PAINT -28-03MAR93-1/1

## Pas de chauffage près des conduites hydrauliques sous pression

Des brouillards inflammables peuvent se dégager si l'on chauffe près de conduites sous pression, présentant un risque de brûlures graves pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité. Ne pas souder, braser ni utiliser de chalumeau trop près de conduites sous pression ou de produits inflammables. Les conduites sous pression peuvent être accidentellement coupées si la chaleur se propage au-delà de la flamme.



TS953 -JUN-15MAY90

DX,TORCH -28-03MAR93-1/1

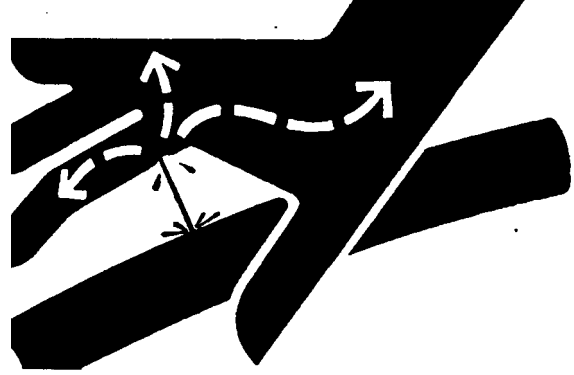
### Attention aux fuites de liquide sous pression

Du liquide s'échappant sous pression peut avoir une force suffisante pour pénétrer sous la peau et causer des blessures graves.

Relâcher la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres pour éviter ce risque. Resserrer tous les raccords avant de mettre sous pression.

Pour rechercher les fuites, utiliser un morceau de carton. Se protéger le corps et les mains contre les liquides sous pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent pour éviter les risques de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessures doivent se référer à une source médicale compétente. Ce type d'informations peut être obtenu auprès de Deere & Company Medical Department, à Moline, Illinois, U.S.A.



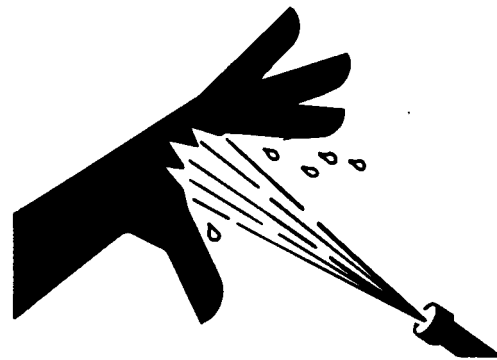
X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -28-03MAR93-1/1

### Protection contre les brouillards sous haute pression

La vaporisation de liquides sous haute pression peut provoquer des blessures graves en pénétrant sous la peau. Éviter le contact de ces brouillards avec les mains ou le corps.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout brouillard sous haute pression injecté sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent pour éviter les risques de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessures doivent se référer à une source médicale compétente. Ce type d'informations peut être obtenu auprès de Deere & Company Medical Department, à Moline, Illinois, U.S.A.



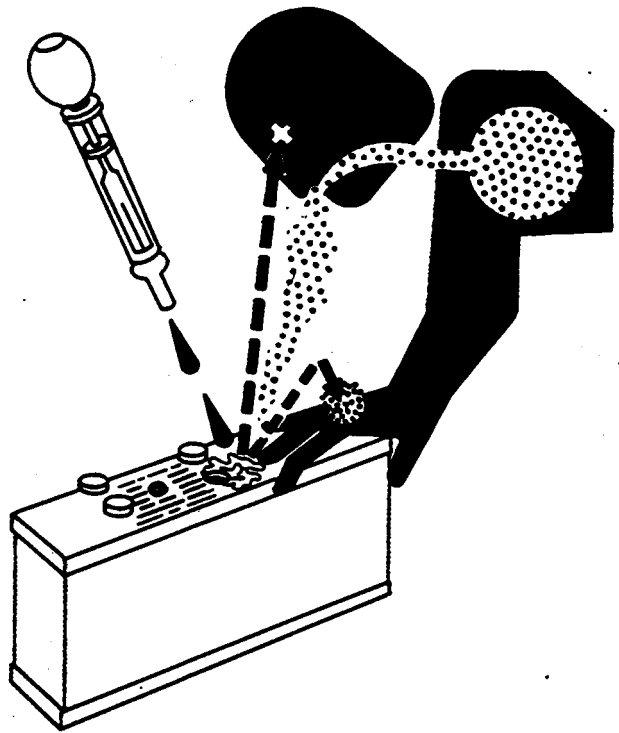
TS1343 -UN-18MAR92

DX,SPRAY -28-16APR92-1/1

Sécurité de la manipulation des batteries



TS204 -UN-23AUG88



TS203 -UN-23AUG88

Suite voir page suivante

AG.RX15494,3820 -28-19JUL00-1/2



**ATTENTION:** Les gaz dégagés par la batterie peuvent exploser. N'approcher ni étincelles ni flammes des batteries. Utiliser une lampe de poche pour vérifier le niveau d'électrolyte.

Ne jamais vérifier la charge d'une batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utiliser un voltmètre ou un hydromètre.

Toujours débrancher la cosse de masse (-) en premier et la replacer en dernier.



**ATTENTION:** L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte des batteries est toxique. Il est suffisamment concentré pour brûler la peau, trouer les vêtements et causer la cécité en cas de contact avec les yeux.

Pour éviter ces risques:

1. Remplir les batteries dans un endroit bien ventilé.
2. Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
3. Éviter de respirer les vapeurs quand de l'électrolyte est ajouté.
4. Éviter de répandre et de laisser goutter l'électrolyte.
5. Utiliser la procédure correcte de démarrage à l'aide de câbles volants.

En cas de contact avec l'acide:

1. Rincer la partie atteinte avec de l'eau.
2. Appliquer du bicarbonate de soude ou de la chaux éteinte sur l'endroit touché pour neutraliser l'acide.
3. Se rincer les yeux à l'eau pendant 15 à 30 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

En cas d'ingestion d'acide:

1. Ne pas provoquer le vomissement.
2. Boire de grandes quantités d'eau ou de lait sans excéder 2 l (2 quarts).
3. Consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT:** Il a été porté à la connaissance de l'État de Californie le fait que le plomb et ses composés qui se trouvent dans les bornes de batterie ainsi que dans les accessoires connexes sont une cause de cancer et de complications préjudiciables à l'appareil reproductif. **Se laver les mains après avoir touché à ces pièces.**

## Élimination correcte des déchets

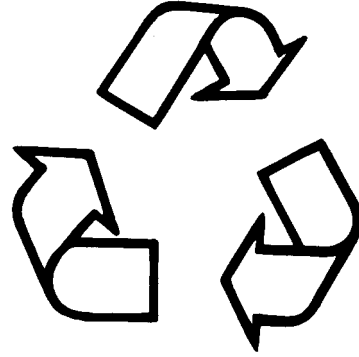
L'élimination incorrecte des déchets peut nuire à l'environnement. Dans les matériels John Deere, certains liquides ou éléments tels que huile, combustible, liquides de refroidissement et de frein, filtres et batteries peuvent être source de pollution après leur élimination.

Recueillir à la vidange les liquides dans des récipients étanches. Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons qui pourraient être utilisés par mégarde pour boire ou manger.

Ne pas déverser de déchets sur le sol, dans un égout ni dans une source d'eau quelconque.

Les réfrigérants utilisés dans les circuits de climatisation sont nuisibles à l'atmosphère s'ils sont rejetés dans l'air. Les réglementations gouvernementales peuvent exiger que les réfrigérants soient récupérés et recyclés par un centre de recyclage agréé.

Se renseigner auprès des autorités environnementales, du centre de recyclage local, ou du concessionnaire John Deere pour les méthodes de recyclage ou de mise au rebut appropriées.



TS1133 -JUN-26NOV90

DX.DRAIN -28-03MAR93-1/1



# Affichettes de sécurité

## Remplacement des affichettes de sécurité manquantes ou endommagées

**IMPORTANT:** Remplacer toute affichette de sécurité endommagée, manquante ou illisible. Installer une nouvelle affichette sur toute pièce neuve remplaçant une pièce qui en comportait une.

Maintenir les affichettes de sécurité propres et en bon état. Des affichettes de rechange sont disponibles. Consulter le concessionnaire John Deere.

AG,RF30435,1989 -28-18NOV99-1/1

## Prévention de la mise en mouvement accidentelle de la machine



RW26753 -UN-23NOV99



RW26983 -28-14JUN00

AG,RF30435,1990 -28-19JUL00-1/1

### Le ventilateur du moteur est dangereux



RW26062 -UN-13APR99

**! AVERTISSEMENT**

Éviter les blessures dues à la rotation du ventilateur du moteur :  
Ne pas approcher les mains de la zone d'évacuation quand le moteur est en marche.

RW26084 -28-04MAY99

AG,RF30435,1991 -28-18NOV99-1/1

### Utilisation correcte du siège d'instructeur



RW27038 -UN-18AUG00

**! ATTENTION**

Ce siège d'instructeur est prévu uniquement à des fins de formation ou de diagnostic des problèmes de la machine.  
Ne laisser personne monter sur le tracteur ou l'équipement à d'autres fins.  
Toujours boucler la ceinture de sécurité.

RW27039 -28-21AUG00

AG,RX15494,3868 -28-23AUG00-1/1

## Utilisation de la ceinture de sécurité—Interdiction de modifier l'arceau de sécurité



RW26063 -UN-12MAY99

**⚠ AVERTISSEMENT**



**RISQUE D'ÉCRASEMENT:**  
• Ne pas sauter si la machine bascule.



**BOUCLER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ**

• Tirer la ceinture complètement des rétracteurs et la régler pour une protection optimale.

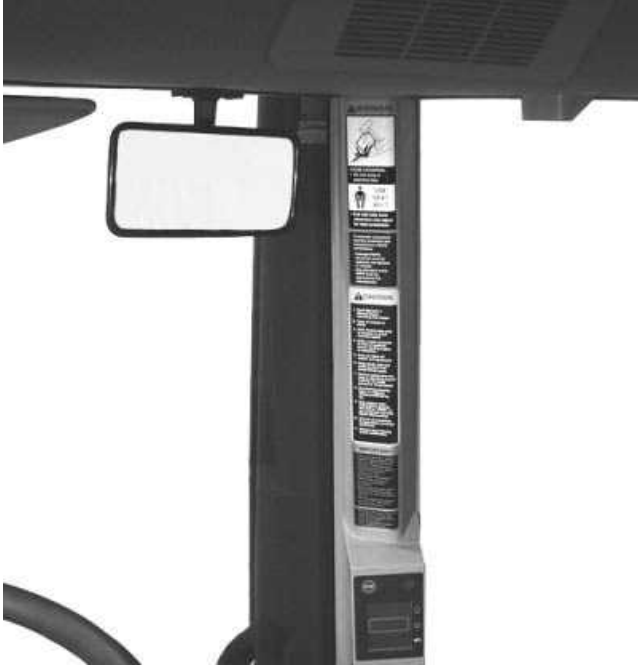
Pour une protection constante de l'opérateur et le maintien de la conformité de l'arceau de sécurité:

- Un arceau de sécurité endommagé doit être remplacé et non pas réparé ou révisé.
- Toute modification de l'arceau de sécurité doit être approuvée par le fabricant.

RW26064 -28-13APR99

AG,RF30435,1992 -28-18NOV99-1/1

## Utilisation du tracteur en toute sécurité



RW26063 -UN-12MAY99

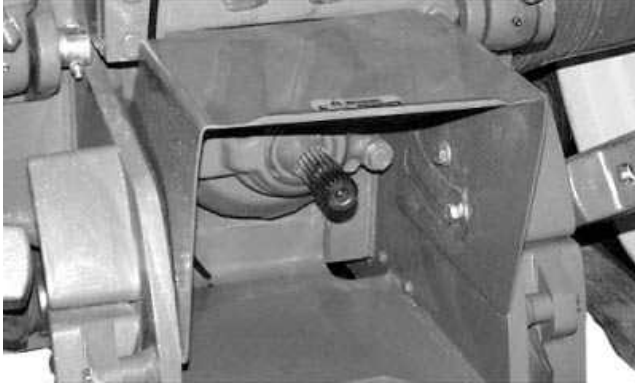
### ATTENTION

1. Lire le livret d'entretien avant d'utiliser ce tracteur.
2. Maintenir en place tous les dispositifs de protection.
3. Atteler les charges tractées uniquement à la barre d'attelage pour éviter le basculement en arrière.
4. S'assurer que personne ne se trouve à proximité avant de faire démarrer le moteur ou d'utiliser la machine.
5. Ne laisser personne monter sur le tracteur ou l'équipement.
6. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces entraînées.
7. Ralentir dans les virages ou à l'approche d'obstacles, d'un terrain accidenté ou d'une pente raide.
8. À moins que cela ne constitue une infraction du code de la route, utiliser les feux d'avertissement clignotants sur voie publique.
9. Arrêter le moteur, abaisser l'accessoire au sol et passer sur "STATIONNEMENT", ou engager fermement le frein à main, avant de quitter le tracteur.
10. Attendre que toutes les pièces en mouvement s'immobilisent avant d'intervenir sur la machine.
11. Retirer la clé avant de laisser le tracteur sans surveillance.

RW26079 -28-12MAY99

AG,RF30435,1993 -28-18NOV99-1/1

### Arbre de la PDF



RW26586 –UN–28SEP99

**⚠ AVERTISSEMENT**

**POUR EVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE**

1. Lors de la réparation principal de la PDF et toutes les plaques de protection du système de commande.
2. Lors du fonctionnement des accessoires, même s'ils par la PDF, pousser la barre d'attelage en position basse, la tête est excentrée. Lisez les recommandations de sécurité concernant la barre d'attelage.

Arbre de PDF	De l'extrémité de l'arbre de PDF à l'articulation avec l'attelage
1400 mm - 5 cannelures	14,30 in (363 mm)
1650 mm - 21 cannelures	15,00 in (381 mm)
11000 mm - 20 cannelures	20,00 in (508 mm)
*Diamètre de l'arbre 1,75 in	

RW10950 –28–16DEC89

AG,RF30435,1994 –28–18NOV99–1/1

### Accouplement sûr de l'accessoire



RW26057 –UN–12MAY99

**⚠ ATTENTION**

Une mauvaise méthode d'attelage peut permettre à l'instrument de monter sur la queue de l'outil et d'atteindre le poste de conduite.

Lire et respecter toutes les directives d'attelage données dans le livret d'entretien.

Engager complètement les deux crochets de l'attelage sur les axes de l'instrument.

Assurer l'exécution de commande hydraulique.

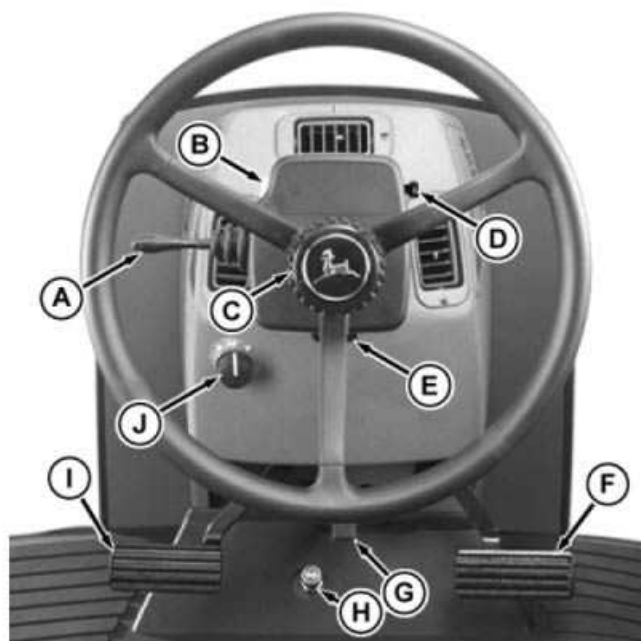
Serrement des axes des barres de tractoir en serrant les boulons au couple de 115 N.m (85.0 pi.lb).

RW55095 –28–07JUL93

AG,RF30435,1995 –28–18NOV99–1/1

# Commandes et instruments

## Console avant



RW26047 -UN-26MAR99

**A**—Lever de clignotants, interrupteur route/croisement, klaxon, appel de phares  
**B**—Bouton d'éther d'aide au démarrage

**C**—Déclencheur de volant télescopique  
**D**—Contacteur d'allumage  
**E**—Déverrouillage d'inclinaison du volant

**F**—Pédale de frein  
**G**—Pédale de déverrouillage de colonne de direction  
**H**—Blocage du différentiel

**I**—Pédale d'embrayage  
**J**—Bouton de direction du débit d'air

AG,RF30435.1996 -28-18NOV99-1/1

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)